

## TEXTO 7: Carta autógrafa de Don Juan Manuel a Alfonso IV de Aragón<sup>1</sup>

---

Señor, vj la carta de Respuesta *que* me troxo S[an]cho Sanchez  
[et] dixo me *commo*, loado a Dios, sodes ya *bjen* sano. Señor,  
Dios sabe el grand *plazer* *que* yo desto he. *Pero* tan grand *cueyta*  
oue *dela* nuevas *que* aca s[ope] *dela* vuestra *dolençia* & tan grand  
5 *plazer* he *dela* vuestra *salut*, *que* *njn* lo puedo creer *njn* puedo *bjen*  
f[o]lgar *fata* *que* vos *vea*. *Et* por esto *quiero* vos *aperçebjr* *porque*  
*mandedes* a vuestros *caçaderos* *que* *metan* *mientes* en su *fazienda*  
*que* con la *merçed* de Dios *luego* *sere* en *Valençia* con *vusco*.  
*Pero* si vos *queredes* *que* *vaya* a uos, *sabet* *que* *auedes* a me *fazer*  
10 *dos* cosas: la *vna*, por *que* yo *se* *que* el *cuydado* *enbarga* mucho  
ala *salut*, *que* en *quanto* yo *fuere* con *vusco* *que* *non* *fablemos* en  
*njngun* *sese* *njn* en *cosa* *que* *podades* *tomar* *cuydado* *njn* *enojo*;  
la *otra*, *que* me *dexedes* *comer* *mjs* *djneros* en *vuestra* *tierra*. *Et*  
*enbjo* uos *esto* *dezir* desde *aca* por *que*, si *melo* [non] *otorgar-*  
15 *des*, *que* *sepades* *que* *non* vos *yre* *ver*; & *fazer* *medes* en *ello* muy  
grand *pesar*.

Señor, si *esto* me *otorgades*, *luego* *sere* con *vusco* & *set*  
*seguro* *que* vos & *todos* vuestros *caçadores* de *aves* & de *canes*  
vos *veredes* en *rroydo* con el *Recabdo* *que* yo uos *leuare* *para* *todas*  
20 *las* *caças*; & por *que* yo *querria* *que* en *todo* *tomassedes* uos *plazer*,  
he *enbiado* *Rogar* a vuestros *hermanos* los *jnfantes* *que* *sean*  
y con *vusco*, por *que* los *pueda* yo *uer* & *sea* *todo* el *plazer* *con-*  
*plido*; & *sea* la *vuestra* *merçed* *que* *enbiedes* por don *Pedro* &  
*Roge[des]* a don *rramon* *Berengel* *que* *se* *non* *parta* de uos. *Escrita*  
25 *de* *mj* *mano* en el *castiello*, *martes* *tres* *dias* de *enero*.

---

<sup>1</sup> Sacado de R. Menéndez Pidal, con la colaboración de R. Lapesa y M<sup>a</sup> s. de Andrés, *Crestomatía del español medieval*, 2<sup>a</sup> ed. Del T. II, Madrid, Gredos, 1976; el documento se encuentra, con el número 98b, en la pág. 376